

# Inhalt

---

## Table of Contents | 11

### **Grußwort des Bundesverbandes Museumspädagogik e.V.**

Anja Hoffmann | 17

### **Grußwort der Arbeiterwohlfahrt**

Brigitte Döcker | 19

## 1. EINLEITUNG

### **Flucht und Kulturelle Bildung**

Bestandsaufnahme, Reflexion, Perspektiven  
Maren Ziese und Caroline Gritschke | 23

### **Asylum and Cultural Education**

Surveying, Reflecting and Looking Forward  
Maren Ziese and Caroline Gritschke | 35

## 2. BILDUNG UND PERSPEKTIVEN

### **Mitleid, Paternalismus, Solidarität**

Zur Rolle von Affekten in der politisch-kulturellen Arbeit  
María do Mar Castro Varela und Alisha Heinemann | 51

### **Refugees sind keine Zielgruppe**

Carmen Mörsch | 67

## **Die Kolonialität der Willkommenskultur**

Flucht, Migration und die weißen Flecken der Kulturellen Bildung

Sandrine Micosse-Aikins und Bahareh Sharifi | 75

## **Zur Bedeutung von Kulturarbeit für Geflüchtete**

Erfahrungen aus dem Libanon und Überlegungen zum deutschen Kontext

Leila Mousa | 87

## **Es bleibt anders**

Kämpfe um die (Pädagogik der) Migrationsgesellschaft

Paul Mecheril | 101

## **Flucht und Handlungsfähigkeit, kulturelle Bildung und globale Ungleichheit**

Louis Henri Seukwa im Interview mit Maren Ziese | 107

# **3. KÜNSTLERISCHE UND AKTIVISTISCHE POSITIONEN**

## **»The Infiltrators« – Crossing borders with participatory art**

(»The Infiltrators« – Mit partizipativer Kunst Grenzen überschreiten)

Mayaan Sheleff | 123

## **Die Gedächtnisarbeit mit Geflüchteten als Kampf um Gerechtigkeit**

Felipe Polanía | 131

## **Can we talk about it?**

Über das Ankommen von LGBTIQ-Geflüchteten

und eine sich verändernde Community

Marty Huber und Queer Base | 141

## **Solidarität und Dissens**

Ülkü Süngün im Interview mit Caroline Gritschke | 149

## **Wir sind die Zukunft: Wir bleiben hier**

Mohammed Jouni im Interview mit Maren Ziese | 155

# **4. METHODEN UND STANDORTE**

## **Strategien für Zwischenräume**

Ver\_Lernen in der Migrationsgesellschaft

Büro trafo.K | 169

## **Globales Lernen in Museen als Form der kulturellen Bildung?**

Praxisbeispiele

Katrin Boemke | 177

## **»Rassismus und Weißsein, das spielt bei uns keine Rolle«!?**

Critical Whiteness-Perspektiven auf Kulturelle Bildung

Tobias Linnemann und Kim Annakathrin Ronacher | 187

## **Diversitätsbewusste kulturelle Bildung und Vermittlung im Kontext von Flucht**

Von der Idee zum institutionellen Arbeitsalltag

Maren Ziese | 201

## **Erst eingeladen, dann fotografiert**

Bilder von Geflüchteten in Museen und anderen Bildungsinstitutionen

Kea Wienand | 217

## **Geschichtsvermittlung und historische Gerechtigkeit**

Überlegungen zu Flucht, Asyl und postkolonial informierter Globalgeschichte im Museum

Caroline Gritschke | 225

## **Kulturprojekte für und mit, aber selten von...**

Eine Spurensuche nach Motivationen und Haltungen

nicht-geflüchteter Kulturschaffender im Theater

Marlene Helling und Nina Stoffers | 237

## **Selbstbemächtigung und Würdigung der Überlebensleistung von traumatisierten Geflüchteten**

Maria Heller im Interview mit Caroline Gritschke | 253

## **5. SPRACHEN UND RÄUME**

### **Die Erfindung der Einsprachigen**

Überlegungen zur sprachlichen Vielfalt

Radhika Natarajan | 261

### **Professionalisierung von Lehramtsstudierenden im Kontext von Fluchtmigration**

Mona Massumi und Karim Fereidooni | 275

### **ICOON for Refugees**

Ein Bildwörterbuch zur ersten Kommunikation für Geflüchtete und ihre Helfer\_innen

Gosia Warrink und Monika Pfau | 285

### **Kulturelle Bildung und das Erlernen der Mehrheitssprache in Zeiten der (expliziten) Wertevermittlung**

Rubia Salgado in Zusammenarbeit mit Lernenden und Lehrenden im Verein *das kollektiv* | 295

### **Acting in Art and Society**

Der Kunstraum als Raum für Geflüchtete

Amelie Deuflhard | 305

### **Grandhotel Cosmopolis als Ort der Bildung von Gesellschaft**

Spannungen zwischen Utopie und Wirklichkeit

Julia Costa Carneiro | 313

### **Nach der Flucht**

In einem neuen Leben Fußfassen am Beispiel des Übergangswohnheims Marienfelder Allee

Uta Sternal im Interview mit Maren Ziese | 325

## **6. REFLEKTIERTE PROJEKTERFAHRUNGEN**

### **»Kunst ist ein Grundbedürfnis«**

Ein Praxisbericht der Hamburger Kunsthalle über ihre Arbeit mit Geflüchteten  
Wybke Wiechell | 337

### **Fragen statt Antworten**

Internationale Klassen in der Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen

Julia Hagenberg | 345

### **»Kultur öffnet Welten«**

Interkulturelle Erfahrungen an der Basis

Lydia Grün | 353

### **Multaka: Treffpunkt Museum**

Geflüchtete als Guides in Berliner Museen

Razan Nassreddine in Zusammenarbeit mit dem Projektleitungsteam von *Multaka* | 361

## **Ehrenamt und Geflüchtete als Beteiligte in kulturellen Projekten**

Kritik an Selbstverständnis und Positionen

Misun Han-Broich | 367

## **Interkulturelle Öffnung – notwendiger denn je?**

Ein Veränderungsmodell am Beispiel der Arbeiterwohlfahrt

Talibe Süzen | 377

## **Einander begegnen und voneinander lernen**

Kultur als Türöffner

Mohammad Alhamwi im Interview mit Caroline Gritschke | 385

## **7. PROJEKTSTECKBRIEFE**

boat people projekt, Göttingen | 391

KINO ASYL, München | 393

KUNSTASYL | 396

Lokstoff: »Pass.Worte. Wie Belal nach Deutschland kam«, Stuttgart | 399

Refugees' Kitchen, Oberhausen | 402

reisegruppe heim-weh! (2014/15), Leipzig. Eine performative Stadtrundfahrt

von und mit Asylsuchenden in Leipzig | 405

»Stadt-Spaziergang«, Ludwigshafen | 408

Völkerwanderung – Ein lebendiges Archiv für Geschichten

von Kommen, Gehen und Bleiben, Freiburg | 410

»Zugvögel«, Heinersdorf (Brandenburg) | 413

## **MATERIALIEN**

### **Materialien: Positionen, Tipps und Links**

Caroline Gritschke und Maren Ziese | 417

1. Haltung | 417

2. Diversität, Antirassismus-Arbeit und interkulturelle Öffnung | 419

3. Didaktische Materialien | 427

4. Arbeit und Praktika | 429

5. Verständigung | 430

6. Projekte: Übersichten und Datenbanken | 431

**Autor\_innen** | 433

